

вистические (общие) и микролингвистические (частные).

Макролингвистические функции отражают особенности американизмов (бритицизм, диалектизм) в плане их воздействия на всю лексику как взаимодействующего, так и "родного" варианта. Лексические единицы, принадлежащие в "родном" варианте к пласту дифференциальной лексики, употребляются в функции маркера национальной идентификации (своего рода "пароль для своих" в масштабе всей национально-языковой общности). Особенно ярко это проявляется в языке британской прессы. Выразительность поддерживается также контрастом при использовании как явных бритицизм, так и американизмов в тех же текстах.

К частным функциям локально-маркированных единиц относятся функции, характеризующие их употребление в отдельных текстовых реализациях. Наиболее характерными являются функции "пароля для своих", функция стилистического слова, функция создания региональной ха-

рактеристики говорящего (или литературного персонажа).

В целом, межсистемное взаимодействие на лексическом уровне приводит к взаимному обогащению словаря двух контактирующих вариантов, хотя и с большим сдвигом в сторону британского варианта, к перестройке внутрисистемных отношений и к изменениям в узусе каждого из национальных вариантов.

1. Гальперин И.Р. Предисловие // Дополнение к БАРС. М., 1980. С. 926-928.
2. Маковский М.М. Английская диалектология. М., 1980. С. 166.
3. Швейцер А.Д. Социальная дифференциация языка в США. М., 1983.
4. Орлов Г.А. Современная английская речь. М., 1991.
5. Trudgill P. Dialects in Contact. Oxford, 1986.
6. Лотман Ю.М. Структура художественного текста. М., 1970. С. 331.
7. Leech G. The Principles of Pragmatics. L., 1985.

## О СТРУКТУРЕ ОТРАЖЕНИЯ

И.И. Булычев

I.I. Bulychev. *On the structure of reflection*. The structure of reflection is three-dimensional and includes the following forms: direct, prior and backward. A photograph of a person at a given instant of his / her lifetime can serve as an example of the first form. Prior reflection develops on the basis of the general cycle of natural phenomena and consists in advance preparation of this system (e.g. a living organism) for impending changings in the environment. The specific character of backward reflection is that conformity correlating with the direct one is unattainable in principle. E.g. photographs and other factual materials about the state of distant galaxies.

В своем исследовании категории *отражения* автор исходит из достаточно распространенного в литературе понимания его в качестве явления *соответствия*. Иными словами, сущность отражения - в достижении взаимодействующими объектами соответствия (по содержанию, форме и так далее). Данное исходное представление может послужить методологическим ключом к построению **структуры отражения**. Выдвину гипотезу, согласно которой последняя **трехмерна** и включает в себя прямой (непосредственный), опережающий и запаздывающий виды отражения.

По мере эволюции движущейся материи к своим высшим проявлениям каждый из указанных видов отражения приобретает относительную самостоятельность и функциональную определенность. Наука первоначально зафиксировала отражение в качестве *непосредственного* процесса установления соответствия между отражаемым и отражающим на различных уровнях реальности. Так, человек ежедневно наблюдает восход и заход Солнца; в органическом мире непосредственное отражение заметно, например, в том, как цветы и, вообще, растения, поворачиваются вслед

за перемещением светила на небосклоне; в неорганической природе падение метеорита, камня на землю оставляет в ней впадину. Наиболее простой пример данного вида отражения - фотоснимок человека в данное мгновение его жизни.

Позднее П.К. Анохин обосновал концепцию об относительно самостоятельном существовании *опережающего* отражения действительности, которое развивается на основе повсеместной цикличности природных явлений (смена времен года и суток, многократно повторяющиеся отклонения и возврат в исходное состояние физических параметров среды и так далее). Опережающее отражение проявляется в заблаговременной подготовке данной системы (скажем, живого организма) к предстоящим изменениям в окружающей среде.

В качестве третьего относительно самостоятельного структурного компонента необходимо, на мой взгляд, выделить также *запаздывающее* отражение. Оно заключается в том, что соответствие тех или иных взаимодействующих объектов дости-

гается с более или менее значительным интервалом, и это запаздывание носит не временный, а постоянный характер. Одним из наиболее наглядных примеров подобного отражения могут послужить снимки далеких от Солнечной системы галактик, которые ученые получают благодаря наиболее сильным телескопам и другой специальной аппаратуре. Полученные таким образом фотографии фиксируют состояние Вселенной, которое имело место десятки, а то и сотни миллионов лет назад. Для того чтобы суметь "перевести" это далекое состояние Метагалактики в современное, нужно мощное развитие научной мысли, сложнейшие расчеты и умелое моделирование. Тем не менее, как бы ни был оснащен наш научно-технический арсенал, полного отражения далеких звездных миров, равноценного непосредственному, достигнуть все же не удастся. Вот эта принципиальная недостижимость соответствия, сопоставимого с непосредственным, и является специфической чертой запаздывающего отражения.

## НАШИ АВТОРЫ

### *Отделение литературы и языка Российской академии наук*

**Троицкий Всеволод Юрьевич**

доктор филологических наук, профессор,  
председатель Комиссии по вопросам  
преподавания литературы и русского языка

### *Российская академия государственной службы при Президенте РФ*

**Зазыкин Владимир Георгиевич**

доктор психологических наук, профессор  
кафедры акмеологии и психологии  
профессиональной деятельности

### *Тамбовское высшее военное авиационное инженерное училище имени Ф.Э. Дзержинского*

**Ильичев Николай Михайлович**

доктор философских наук,  
профессор кафедры общественных наук